



Le 20 Mars 2020

*Chers familles des Ecoles Publiques de Portland et membres de la communauté,*

*Je vous écris pour vous informer que les écoles publiques de Portland prolongent notre calendrier de fermeture d'écoles, en raison de la propagation communautaire de COVID-19 dans le Maine. Au lieu de fermer pendant deux semaines, nous serons désormais fermés jusqu'au 27 avril, le lundi suivant les vacances de printemps. Toutes nos établissements, y compris l'École des Adultes de Portland et le lycée artistique et technologique de Portland (PATHS), seront fermés au public.*

*Nos procédures d'apprentissage à distance et notre programme de distribution de repas, qui ont débuté le 18 Mars, se poursuivront pendant cette fermeture prolongée. Cette fermeture prolongée comprend également notre congé d'Avril, qui doit commencer le Vendredi 17 Avril et se terminer le Vendredi 24 avril. Cette semaine continuera à être un congé scolaire.*

*Lorsque j'ai annoncé nos plans de fermeture initiaux le 14 mars, j'ai averti qu'il était possible que la fermeture se prolonge au-delà d'un délai de deux semaines. Comme le nombre de cas de COVID-19 dans le Maine continue d'augmenter et qu'il existe des preuves de transmission du virus par la communauté, il est devenu évident que notre fermeture initiale de deux semaines est insuffisante pour assurer la sécurité de nos élèves et de notre personnel. Selon les circonstances, il est possible que cette période soit prolongée.*

*Je tiens également à souligner une fois de plus que cette dernière décision a été prise après mûre réflexion. La fermeture des écoles est une épreuve pour toutes les familles, en particulier pour les membres les plus défavorisés de notre communauté. Toutefois, nous pensons que cette fermeture prolongée est nécessaire pour protéger la santé de chacun.*

*Cette crise nous a obligés à lancer une expérience massive d'enseignement à domicile, avec peu de préavis et de temps pour nous préparer. Nous reconnaissons que l'apprentissage virtuel ne peut pas remplacer l'expérience quotidienne de l'école, en particulier pour nos élèves les moins favorisés, y compris nos élèves ayant des handicaps, les élèves qui apprennent l'anglais (ELL) et les sans-abri. Cependant, tout le monde aux EPP s'engage à offrir aux élèves la meilleure expérience d'apprentissage possible dans ces circonstances sans précédent. Je vous demande votre coopération et votre soutien tandis que nous nous efforçons d'être un élément éducatif constant pour nos élèves pendant cette période difficile.*

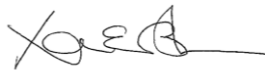
*Pour accroître l'accès à notre programme de repas, nous n'exigeons plus que les familles aient leurs enfants présents pour aller chercher les repas. De plus, nous ajoutons le lycée de*

*Portland à nos huit autres sites de repas à partir d'aujourd'hui. Nous continuons à travailler pour que les familles qui n'ont pas encore d'appareils technologiques puissent en disposer. Veuillez consulter les communications de l'école de votre enfant sur les détails de la distribution*

*[Notre centre d'information PPS COVID-19 \(Coronavirus\)](#) sur notre site web est régulièrement mis à jour. Vous pouvez y trouver les dernières nouvelles, des annonces de ma part et d'autres ressources, y compris un article sur la distanciation sociale.*

*Vous pouvez utiliser la ligne téléphonique du service d'assistance et le courrier électronique pour les familles afin d'obtenir des réponses à leurs questions et préoccupations sur n'importe quel sujet pendant la fermeture. Le numéro de téléphone est le suivant: 207-874-8159. Cette ligne téléphonique du service d'assistance a accès aux différentes langues. Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique dans votre langue principale à l'adresse suivante [ppshelpline@portlandschools.org](mailto:ppshelpline@portlandschools.org).*

*Soyez prudents. Je continuerai à communiquer régulièrement avec nos familles pendant cette fermeture.*



**Xavier Botana**  
**Surintendant**

P436- FRE March 20 School Closure Letter